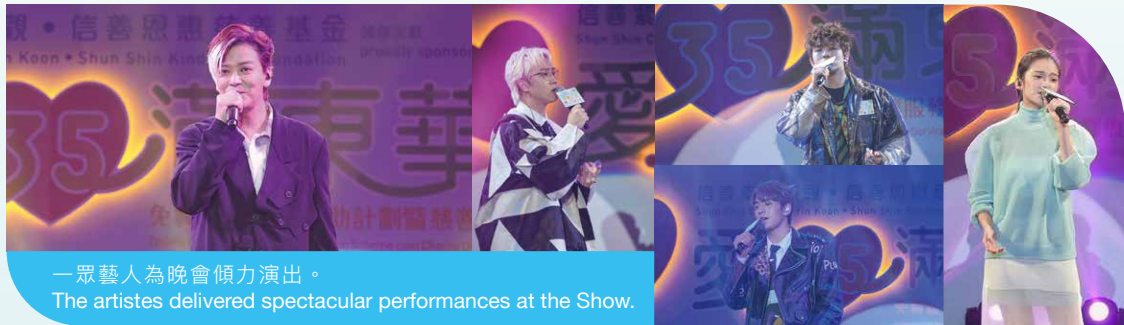


## 信善紫闕玄觀·信善恩惠慈善基金 誠意呈獻：「愛心滿東華」免費醫療 服務捐助計劃暨慈善晚會 Shun Shin Chee Kit Yin Koon·Shun Shin Kindness Foundation proudly sponsors: TWGHs Free Medical Services Donation Scheme cum Charity Dinner Show

本院免費醫療服務捐助計劃之壓軸活動「愛心滿東華」慈善晚會已圓滿舉行。計劃今年踏入35周年，以「仁心百載·傳承大愛」為主題，由「愛心之星」陳曉東先生率領四位「愛心大使」CY陳宗澤先生、ANSONBEAN陳毅榮先生、Cloud雲浩影小姐及Jeffrey魏浚笙先生獻唱，以歌聲響應活動。是次晚會乃疫情全面復常後的首個大型籌款活動，本院衷心感謝信善紫闕玄觀有限公司連續7年擔任活動的冠名贊助人，以及社會各界對東華三院免費醫療服務的支持及肯定。

The Charity Dinner Show was conducted successfully as the grand finale event of the captioned Scheme. The theme of this year was "Inherited Love of Compassion for a Century", as the Scheme saw its 35th anniversary. The "Caring Star", Mr. Daniel CHAN, together with four "Caring Ambassadors", namely Mr. CY CHAN, Mr. ANSONBEAN, Miss Cloud WAN and Mr. Jeffrey NGAI, graced the spectacular evening with their great voices and songs. The Charity Dinner Show was the first large-scale fund-raising event since the pandemic subsided. Our sincere gratitude goes to Shun Shin Chee Kit Yin Koon Limited, who has supported the event as the Title Sponsor for 7 consecutive years, and all well-wishers for their generous support to TWGHs' free medical services.



一眾藝人為晚會傾力演出。  
The artistes delivered spectacular performances at the Show.



韋浩文主席（前排左八）、曾慶業副主席暨籌委會主席（前排左七）、冠名贊助人代表信善紫闕玄觀及信善恩惠慈善基金董事局主席陳觀威先生（前排右八）及董事黃秀德先生（前排右七）、協辦機構代表商業電台董事及行政總裁陳靜嫻小姐（前排左六）及商業一台總監郭志仁先生（前排右六），聯同東華三院顧問局成員、董事局成員及蘇祐安行政總監（後排左一）合照。

A group photo of Mr. WAI Ho Man, Herman (front row, left 8), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (front row, left 7), Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Mr. CHAN Koon Wai (front row, right 8) and Mr. WONG Sau Tak (front row, right 7), Chairman and Director of Shun Shin Chee Kit Yin Koon and Shun Shin Kindness Foundation, representatives of the Title Sponsor, Ms. Rita CHAN (front row, left 6), Director & Chief Executive Officer of Commercial Radio Hong Kong, Mr. Ken KWOK (front row, right 6), Director of Commercial Radio 1, representatives of Co-organiser, together with Members of Advisory Board, Board Members of TWGHs and Mr. SU Yau On, Albert (back row, left 1), the Chief Executive of TWGHs.



韋浩文主席（左六）、曾慶業副主席暨籌委會主席（左五）、冠名贊助人代表信善紫闕玄觀及信善恩惠慈善基金董事局主席陳觀威先生（右六）及董事黃秀德先生（右五）、協辦機構代表商業電台董事及行政總裁陳靜嫻小姐（左四）及商業一台總監郭志仁先生（右四），聯同籌委會委員主持晚會儀式。

Mr. WAI Ho Man, Herman (left 6), the Chairman, Mr. TSENG Hing Yip, York (left 5), Vice-Chairman cum Chairman of Organising Committee, Mr. CHAN Koon Wai (right 6) and Mr. WONG Sau Tak (right 5), Chairman & Director of Shun Shin Chee Kit Yin Koon and Shun Shin Kindness Foundation, representatives of the Title Sponsor, Ms. Rita CHAN (left 4), Director & Chief Executive Officer of Commercial Radio Hong Kong, Mr. Ken KWOK (right 4), Director of Commercial Radio 1, representatives of Co-organiser, and Members of Organising Committee, officiated at the Ceremony.



社會福利署副署長（行政）黃燕儀太平紳士（右四）擔任活動主禮嘉賓，並聯同韋浩文主席（左四）、冠名贊助人暨籌委會主席楊燕芝總理（右三）、籌委會成員以及福陞粵劇團代表李沛妍女士（左三）聯合主持開鑼儀式。Ms. WONG Yin Yee, JP (right 4), Deputy Director of Social Welfare (Administration), together with Mr. WAI Ho Man, Herman (left 4), the Chairman, Ms. Jennifer YEUNG (right 3), Title Sponsor cum Chairman of the Organising Committee and the Director, Members of the Organising Committee and Ms. LI Pui Yin (left 3), the representative of Boomabliss Cantonese Opera Troupe, officiated at the Kick-off Ceremony.



社會福利署副署長（行政）黃燕儀太平紳士（右九）、韋浩文主席（左九）、冠名贊助人暨籌委會主席楊燕芝總理（右八）、福陞粵劇團代表李沛妍女士（左八）、董事局成員、蘇祐安行政總監（左二）及各贊助人代表合照。Group photo of Ms. WONG Yin Yee, JP (right 9), Deputy Director of Social Welfare (Administration), Mr. WAI Ho Man, Herman (left 9), the Chairman, Ms. Jennifer YEUNG (right 8), Title Sponsor cum Chairman of the Organising Committee and the Director, Ms. LI Pui Yin (left 8), the representative of Boomabliss Cantonese Opera Troupe, Board Members, Mr. SU Yau On, Albert (left 2), Chief Executive, and the representatives of patronage taken at the Ceremony.

## 旭日集團全力贊助： 東華三院慈善粵劇專場《蝴蝶夫人》 Glorious Sun Group proudly sponsors: TWGHs Charity Cantonese Opera Show “Madame Butterfly”

活動假西九文化區戲曲中心大劇院圓滿舉行，由福陞粵劇團擔綱演出，為本院「成立護老者支援中心」籌募經費。本院榮幸獲楊燕芝總理以旭日集團名義擔任冠名贊助人，並由衷感謝各界善長慷慨解囊，共襄善舉。

Staged by Boomabliss Cantonese Opera Troupe, the event was held successfully at Grand Theatre, Xiqu Centre of West Kowloon Cultural District. We were honoured to receive the staunch support from Glorious Sun Group by Ms. Jennifer YEUNG, the Director of TWGHs as the Event's Title Sponsor. All the fund raised is used for the establishment of the TWGHs carers support centre for the elderly. The Group also greatly appreciates generous donations and kind support from all benefactors.



台柱汪明荃博士及羅家英博士的精彩演出，獲全場觀眾報以熱烈掌聲。The superb performance by Dr. Liza WANG and Dr. LAW Kar Ying brought a wonderful night to the audience and received hearty rounds of applause.